



## English

### Precautions

- Avoid driving the speaker system continuously with a wattage exceeding the maximum input power of this speaker system.
- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- If the +/– connection is incorrect, the bass tones seem to be missing and the position of the instruments becomes obscure.
- Use caution when placing the speaker on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

In case color irregularity is observed on nearby TV screen

With the magnetically shielded type of the speaker system, the speakers can be installed near a TV set. However color irregularity may still be observed on the TV screen depending on the type of your TV set.

If color irregularity is observed...

Turn off the TV set, then turn it on after 15 to 30 minutes.

If color irregularity is observed again...

Place the speakers more apart from the TV set.

### Installation

You can adjust the angle as necessary. (A) When you connect the speaker cord, be careful not to short the leads of the cord together, or that they don't touch at the terminals. (B)

**To hang the unit on the wall**
Since the unit is heavy, attach the unit securely to a strengthened wall.
Make certain the unit is attached securely so that it will not fall.

- Loosen the screws using the supplied Allen (Hex) Head driver (Ⓒ) as shown in the figure. (C)
After adjusting the angle, be sure to fasten screws securely.

- Fix the supplied bracket (Ⓓ) to the wall. (D)

Be sure to secure the bracket with commercially available heavy duty screws.
When installing the bracket by yourself, be sure to use screws appropriate for the type of wall.
Sony cannot be held responsible for any damages or injury due to installation.

- Remove the cover on the stand and install the speaker on the wall bracket. (E)

If the wall materials cannot support a load of 50 kg (110 lb 40 oz) or more, be sure to reinforce the wall.

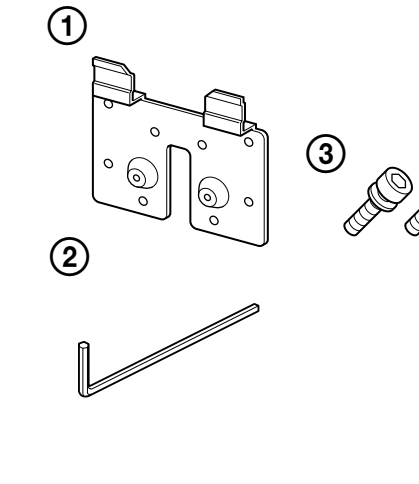
- Be sure to secure the stand with the supplied screws (Ⓔ).
After you have installed screws securely in the stand, put the cover on the stand. (F)

## Specifications

Speaker system	2-way, magnetically shielded
Speaker units	<p>Woofer: 10 cm (4 in.), cone type</p> <p>Tweeter: 1.9 cm (3/4 in.), dome type</p> <p>Bass reflex</p> <p>8 ohms</p> <p>Maximum input power: 100 watts</p>
Enclosure type	
Rated impedance	8 ohms
Power handling capacity	Maximum input power: 100 watts
Sensitivity level	86 dB (1 W, 1 m)
Frequency range	60 Hz - 70,000 Hz
Dimensions (w/h/d)	Approx. 161 × 286 × 214 mm (6 3/8 × 11 3/8 × 8 1/2 in.)
Mass	Approx. 4.5 kg (9 lb 15 oz)
Supplied accessories	<p>Bracket (1)</p> <p>Allen (Hex) head driver (1)</p> <p>Screws (for the speaker) (2)</p>
It may be desirable to use WS-FV500 (floor stand; not supplied), depending on the place you set up the speaker.	

Design and specifications are subject to change without notice.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.



## Français

### Précautions

- Ne poussez pas de manière continue le système d'enceintes à une puissance excédant la capacité d'entrée maximum du système.
- Avant de procéder au raccordement, mettez l'amplificateur hors tension afin d'éviter d'endommager le système d'enceintes.
- Si la polarité +/- des connexions n'est pas correcte, les tonalités graves seront faibles et la position des instruments paraîtra instable.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation du haut-parleur sur un plancher traité (cire, huile, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

Si vous observez des irrégularités de couleurs sur l'écran du téléviseur
Cette enceinte possède un blindage magnétique qui vous permet de l'installer près d'un téléviseur. Cependant, il est possible que des irrégularités de couleurs puissent toutefois être observées sur certains téléviseurs.
Si des anomalies de couleur apparaissent...
Mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension 15 à 30 minutes plus tard.
Si les anomalies réapparaissent...
Éloignez les enceintes du téléviseur.

### Installation

You pouvez ajuster l'angle selon votre convenance. (A)
Vous pouvez ajuster l'angle selon votre convenance. (A)

Lorsque vous raccordez le câble de l'enceinte, veillez à ce que les fils ne se court-circuitent pas ou qu'ils n'entrent pas en contact au niveau des bornes. (B)

**Pour fixer l'appareil au mur**
Étant donné que l'appareil est lourd, fixez-le solidement sur un mur renforcé.
Assurez-vous qu'il est bien fixé et ne risque pas de tomber.

- Desserrez les vis à l'aide de la clé à six pans fournie (Ⓒ), comme illustré à la figure. (C)
Après avoir ajusté l'angle, resserrez bien les vis.

- Montez le support fourni (Ⓓ) sur le mur. (D)

Fixez bien le support à l'aide de vis renforcées disponibles dans le commerce.
Lorsque vous installez le support vous-même, utilisez des vis adaptées au type de mur.
Sony décline toute responsabilité vis à vis d'éventuels dommages ou blessures occasionnés lors de l'installation.

- Retirez le capot du socle et installez l'enceinte sur le support du mur. (E)

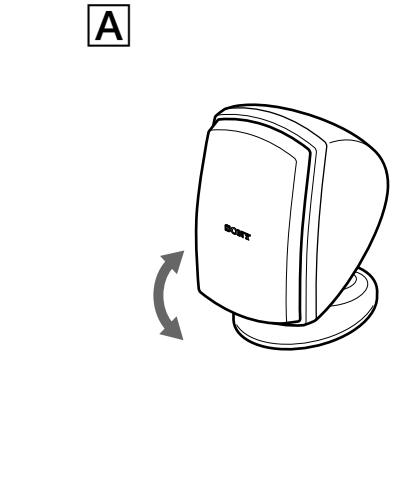
Si les matériaux constituant le mur ne permettent pas de supporter une charge de 50 kg (110 lb, 40 on.) minimum, renforcez-le.

- Fixez bien le socle à l'aide des vis fournies (Ⓔ).
Après avoir installé correctement les vis sur le support, mettez le couvercle sur le support. (F)

<b>Spécifications</b>	
Système d'enceinte	2 voies à blindage magnétique
Unités d'enceinte	Haut-parleur de graves <span> </span> : 10 cm (4 pouces), type conique <p>Haut-parleur aigu<span> </span>: 1,9 cm (3/4 pouces), en forme de cône</p>
Type d'enceinte	Bass reflex
Impédance nominale	8 ohms
Capacité électrique	Puissance d'entrée maximale <span> </span> : 100 watts
Niveau de sensibilité	86 dB (1 W, 1 m)
Gamme de fréquences	60 Hz - 70 000 Hz
Dimensions (l/h/p)	Environ 161 × 286 × 214 mm (6 3/8 × 11 3/8 × 8 1/2 pouces)
Poids	Environ 4,5 kg (9 lb, 15 on.)
Accessoires fournis	Support (1) <p>Clé à six pans (1) <p>Vis (pour l'enceinte) (2)</p></p>

Il peut s'avérer souhaitable d'utiliser WS-FV500 (support, non fourni), selon l'endroit où vous placez l'enceinte.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.



## Deutsch

### Sicherheitsmaßnahmen

- Steuern Sie das Lautsprechersystem auf keinen Fall kontinuierlich mit einer Nennleistung an, die die maximale Belastbarkeit dieses Lautsprechersystems überschreitet.
- Schalten Sie vor dem Anschließen den Verstärker aus. Andernfalls kann das Lautsprechersystem beschädigt werden.
- Wenn + und – nicht korrekt angeschlossen sind, fehlen scheinbar die Bässe, und die Raumposition der Instrumente ist nicht mehr auszumachen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Lautsprecher auf einen besonders behandelten Fußboden (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

**Bei Farbstörungen auf einem Fernsehschirm in der Nähe**
Da das Lautsprechersystem magnetisch abgeschirmt ist, können die Lautsprecher in der Nähe eines Fernsehgeräts aufgestellt werden. Bei manchen Fernsehgeräten können jedoch immer noch Farbstörungen auf dem Fernsehschirm auftreten.
**Wenn Farbstörungen auftreten...**
Schalten Sie das Fernsehgerät einmal aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein.
**Wenn noch immer Farbstörungen auftreten...**
Stellen Sie das Gerät weiter vom Fernsehgerät entfernt auf.

### Installation

Sie können den Winkel nach Bedarf einstellen. (A)
Wenn Sie das Lautsprecherkabel anschließen, achten Sie darauf, daß sich die Leitungen nicht berühren und dadurch einen Kurzschluß auslösen und daß sie sich auch an den Anschlüssen nicht berühren. (B)

**So hängen Sie den Lautsprecher an die Wand**
Da der Lautsprecher schwer ist, müssen Sie ihn sicher an einer verstärkten Wand anbringen.
**Wenn der Lautsprecher muß unbedingt sicher angebracht sein, so daß er nicht herunterfallen kann.**

- Lösen Sie die Schrauben wie in der Abbildung dargestellt mit dem mitgelieferten Scheskantschlüssel (Ⓒ). (C)
Ziehen Sie nach dem Einstellen des Winkels unbedingt die Schrauben fest an.

- Bringen Sie die mitgelieferte Halterung (Ⓓ) an der Wand an. (D)
Sichern sie die Halterung unbedingt mit handelsüblichen Hochleistungsschrauben.
**Wenn Sie die Halterung selbst installieren, verwenden Sie unbedingt Schrauben, die für den Wandtyp geeignet sind.**
Sony übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf der Installation beruhen.

- Nehmen Sie die Abdeckung vom Ständer ab, und installieren Sie den Lautsprecher an der Wandhalterung. (E)

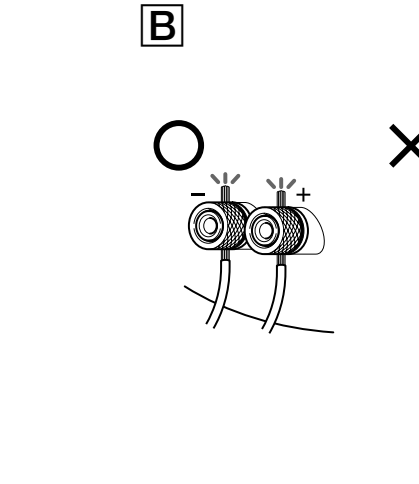
- Fixez bien le socle à l'aide des vis fournies (Ⓔ).
Après avoir installé correctement les vis sur le support, mettez le couvercle sur le support. (F)

## Technische Daten

Lautsprechersystem	2-Wege-System, magnetisch abgeschirmt
Lautsprecherereinheiten	<p>Woofer: 10 cm, Konus</p> <p>Hochtonlautsprecher: 1,9 cm Durchmesser, Kalotte</p> <p>Baldrflexsystem</p> <p>8 Ohm</p> <p>Maximale Belastbarkeit: 100 Watt</p> <p>Schalldruckpegel</p> <p>Frequenzbereich</p> <p>Abmessungen (B/H/T)</p> <p>Gewicht</p> <p>Mitgeliefertes Zubehör</p>
Gehäusetyp	86 dB (1 W, 1 m)
Nennimpedanz	60 Hz - 70 000 Hz
Belastbarkeit	Eng. 161 × 286 × 214 mm (6 3/8 × 11 3/8 × 8 1/2 ounces)
Niveau de sensibilité	ca. 4,5 kg
Gamme de fréquences	Halterung (1)
Dimensions (l/h/p)	Sechskantschlüssel (1)
Poids	Schrauben (für den Lautsprecher) (2)
Accessoires fournis	

Je nach Aufstellort für den Lautsprecher kann es erforderlich sein, den WS-FV500 zu verwenden (Bodenständer, nicht mitgeliefert).

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



## Español

### Precauciones

- Evite excitar el sistema de altavoces de forma continua con un vatiaje superior a la potencia máxima de entrada de este sistema de altavoces.
- Antes de realizar la conexión, apague el amplificador para evitar dañar el sistema de altavoces.
- Si la conexión +/- es incorrecta, los tonos graves no se apreciarán y la posición de los instrumentos no será precisa.
- Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (enaceros, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Si el color de la pantalla de un TV cercano es irregular
Puesto que el sistema de altavoces posee protección magnética, estos pueden instalarse cerca de un TV. No obstante, es posible que se observe alguna irregularidad en el color de la pantalla del TV en función del tipo de TV.
**Si observa irregularidades en los colores...**
Apague el televisor y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos.
**Si vuelve a observar irregularidades en los colores...**
Separe los altavoces del televisor.

### Instalación

Puede ajustar el ángulo tanto como sea necesario. (A)
Al conectar el cable del altavoz, tenga cuidado de no causar un cortocircuito con los extremos del cable o dejar que se toquen en los terminales. (B)

**Para pintar la unidad en la pared**
Debido a su peso, se aconseja colgar la unidad a una pared firme.
Asegúrese de que está bien sujeta para que no se despendra.

- Aloje los tornillos utilizando el destornillador Allen (Hex) que se suministra (Ⓒ) como muestra la figura. (C)
Después de ajustar el ángulo, asegúrese de apretar los tornillos de forma segura.

- Fije la escuadra que se proporciona (Ⓓ) a la pared. (D)

Asegúrese de sujetar la escuadra con tornillos suficientemente fuertes que encontrará disponibles en el mercado.
Cuando sea usted mismo quien instale la escuadra, asegúrese de que los tornillos son los adecuados para el tipo de pared.
**Sony no se responsabiliza de los daños y lesiones causados por la instalación.**

- Retire la tapa de la base e instale el altavoz en el soporte de pared. (E)

Si los materiales de la pared no pueden soportar cargas superiores a 50 Kg., asegúrese de reforzar la pared.

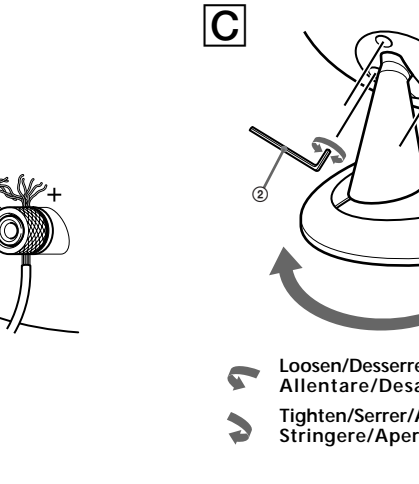
- Asegúrese de sujetar el soporte con los tornillos que se proporcionan (Ⓔ).
Una vez que haya colocado los tornillos con firmeza, ponga de nuevo la tapa. (F)

## Especificaciones

Sistema de altavoces	2 vías, protección magnética
Unidades de altavoz	<p>Altavoz de graves: 10 cm, tipo cónico</p> <p>Altavoz para altas audíofrecuencias: 1,9 cm, tipo bóveda</p> <p>Reflejo de graves</p> <p>8 ohmios</p> <p>Potencia máxima de entrada: 100 vatios</p> <p>86 dB (1 W, 1 m)</p> <p>60 Hz - 70 000 Hz</p> <p>Aprox. 161 × 286 × 214 mm</p> <p>Eng. 161 × 286 × 214 mm</p> <p>Ong. 4,5 kg</p> <p>Beugel (1)</p> <p>Allen (zeskant) sleutel (1)</p> <p>Destornillador Allen (Hex) (1)</p> <p>Tornillos (para el altavoz) (2)</p>
Tipo de alojamiento	
Impedancia nominal	
Capacidad de potencia	
Nivel de sensibilidad	
Margen de frecuencias	
Dimensiones (an/al/prf)	
Peso	
Accesorios suministrados	

Puede ser apropiado utilizar WS-FV500 (soporte de suelo; no se suministra), dependiendo de donde instale el altavoz.

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.



## Nederlands

### Voorzorgsmaatregelen

- Laat het luidsprekersysteem niet continu werken met een uitgangsvermogen dat de maximale belastbaarheid overschrijdt.
- Zet de versterker voor het aansluiten af om te voorkomen dat het luidsprekersysteem wordt beschadigd.
- Wanneer + en – zijn omgewisseld, is er minder basg Geluid en is de positie van de instrumenten minder duidelijk.
- Ge voorzichtig te werk wanneer u de luidspreker op een speciaal behandelde vloer (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst; anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.

**Wanneer de kleurweergave op een TV-scherm in de buurt is gestoord**
Het luidsprekersysteem is magnetisch afgeschermd zodat de luidsprekers dicht bij een TV-toestel kunnen worden geplaatst. Afhankelijk van het TV-toestel kan de kleurweergave toch zijn gestoord.
**Bij kleurafwijkingen...**
Zet de TV af en vervolgens binnen de 15 à 30 minuten weer aan.
**Indien de kleurafwijkingen nog niet zijn verdwenen...**
Plaats de luidsprekers verder van de televisie af.

### Installatie

U kunt de hoek naar believen regelen. (A)
Zorg er bij het aansluiten van de luidsprekerkabel voor dat de draden niet worden kortgesloten noch in aanraking komen met de aansluitingen. (B)

**Ophangen aan een muur**
Het toestel is zwaar en dient veilig te worden bevestigd aan een stevige muur.
Zorg ervoor dat het goed is bevestigd zodat het niet van de muur kan vallen.

- Draai de schroeven los met de meegeleverde Allen (zeskant) sleutel (Ⓒ) zoals de afbeelding laat zien. (C)
Draai de schroeven na het instellen van de hoek weer goed vast.

- Bevestig de meegeleverde beugel (Ⓓ) op de muur. (D)
Bevestig de beugel met sterke schroeven die in de handel verkrijgbaar zijn.
Installeer de steun met behulp van schroeven die geschikt zijn voor de muur in kwestie.
**Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade noch verwondingen die het gevolg zijn van de installatie.**

- Verwijder de kap van de steun en installeer de luidspreker op de muurbeugel. (E)

Indien de muur niet minstens 50 kg kan dragen, moet hij worden versterkt.

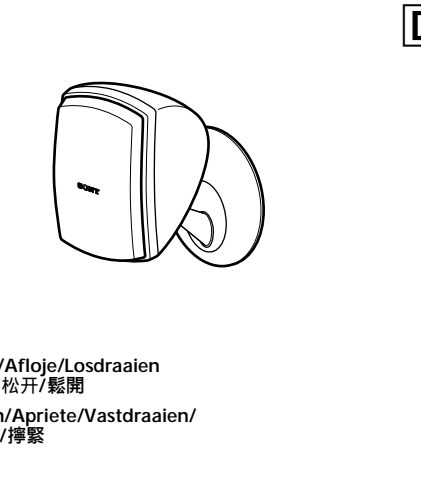
- Bevestig de steun met de meegeleverde schroeven (Ⓔ).
Plaats na het aanbrengen van de schroeven het deksel terug op de stand. (F)

## Technische gegevens

Luidsprekersysteem	2-weg, magnetisch afgeschermd
Luidsprekers	<p>Woofer: 10 cm, conustype</p> <p>Tweeter: 1,9 cm, koepeltype</p> <p>Bass reflex</p> <p>8 ohm</p> <p>Maximum ingangsvermogen: 100 watt</p> <p>86 dB (1 W, 1 m)</p> <p>60 Hz - 70 000 Hz</p> <p>Ong. 161 × 286 × 214 mm</p> <p>Ong. 4,5 kg</p> <p>Beugel (1)</p> <p>Allen (zeskant) sleutel (1)</p> <p>Schroeven (voor de luidspreker) (2)</p>
Kasttype	
Nominale impedantie	
Belastbaarheid	
Gevoeligheid	
Frequentiebereik	
Afmetingen (b/h/d)	
Gewicht	
Meegeleverde toebehoren	

Gebruik eventueel de WS-FV500 (vloersteun; niet meegeleverd), afhankelijk van de plaats waar u de luidspreker wilt installeren.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.



## Italian

### Precauzioni

- Evitare di utilizzare il sistema diffusori per un periodo continuato ad un wattaggio superiore alla potenza di ingresso massima del presente sistema diffusori.
- Prima di effettuare il collegamento, disattivare l'amplificatore onde evitare di danneggiare il sistema diffusori.
- Se il collegamento +/- non è stato effettuato correttamente, i toni bassi sembrano mancare e la posizione degli strumenti diventa difficile da individuare.
- Se il diffusore viene collocato su un pavimento trattato con prodotti speciali, quali cera, olio o lucidanti, prestare attenzione onde evitare eventuali macchie o perdite di colore.

Nel caso in cui si verificassero irregolarità del colore di schermi televisivi posti in prossimità dell'apparecchio Poiché il sistema diffusori è schermato magneticamente, è possibile collocare i diffusori in prossimità di televisori. Tuttavia, a seconda del tipo di televisore, potremmo verificarci irregolarità del colore dello schermo.
**In caso di irregolarità del colore...**
Spegnere il televisore, quindi riaccenderlo dopo 15 o 30 minuti.
**In caso di persistenza di irregolarità del colore...**
Allontanare l'apparecchio dal televisore.

### Installazione

È possibile regolare l'angolo come desiderato. (A)
Durante il collegamento del cavo del diffusore, prestare attenzione a non accorciare contemporaneamente le estremità del cavo, né a porre in contatto le stesse con i terminali. (B)

**Installazione a parete del diffusore**
Poiché il diffusore è pesante, fissarlo saldamente ad una parete rinforzata.
Assicurarsi che il diffusore sia fissato saldamente, in modo tale che non possa cadere.

- Allentare le viti utilizzando la chiave a brugola in dotazione (Ⓒ), come indicato nella figura. (C)
Dopo aver regolato l'angolo, assicurarsi di stringere saldamente le viti.

- Fissare la staffa in dotazione (Ⓓ) alla parete. (D)
Assicurarsi di fissare la staffa mediante viti resistenti disponibili in commercio.
Durante l'installazione della staffa, assicurarsi di utilizzare viti adeguate al tipo di parete.
**Sony declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose dovuti all'installazione.**

- Rimuovere il coperchio dal supporto e installare il diffusore sulla staffa a parete. (E)

Se la parete non è in grado di sostenere un peso di 50 kg o superiore, assicurarsi di rinforzarla.

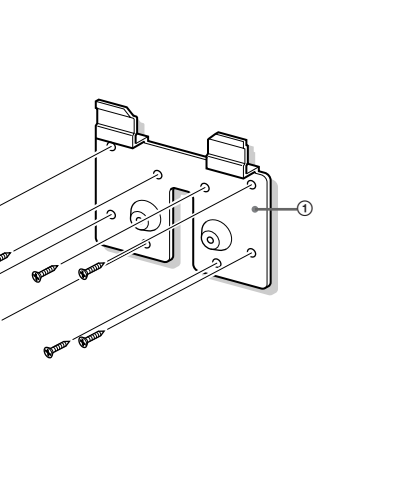
- Assicurarsi di fissare il supporto mediante le viti in dotazione (Ⓔ).
Dopo avere installato saldamente le viti nel supporto, applicare il coperchio sul supporto. (F)

## Caratteristiche tecniche

Sistema diffusori	a 2 vie, schermato magneticamente
Unità diffusori	<p>Woofer: 10 cm, tipo a cono</p> <p>Tweeter: 1,9 cm, tipo a cupola</p> <p>Bass reflex</p> <p>8 ohm</p> <p>Maximum ingangsvormogen: 100 watt</p> <p>86 dB (1 W, 1 m)</p> <p>60 Hz - 70 000 Hz</p> <p>Ong. 161 × 286 × 214 mm</p> <p>Ong. 4,5 kg</p> <p>Beugel (1)</p> <p>Allen (zeskant) sleutel (1)</p> <p>Schroeven (voor de luidspreker) (2)</p>
Tipo di enclosure	
Impedenza nominale	
Potenza nominale	
Livello di sensibilità	
Gamma di frequenza	
Dimensioni (l/a/p)	
Peso	
Accessori in dotazione	

A seconda del punto di installazione del diffusore, si consiglia di utilizzare il modello WS-FV500 (supporto per pavimento; non in dotazione).

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.



## Português

### Precauções

- Evite utilizar o sistema de colunas continuamente com uma potência superior à potência máxima de entrada do sistema de colunas.
- Antes de efectuar a ligação, desligue o amplificador para evitar danos no sistema de colunas.
- Se a ligação +/- estiver incorrecta, os tons graves parece não existirem e a posição dos instrumentos torna-se pouco clara.
- Tenha cuidado quando instalar a coluna num pavimento com um tratamento especial (enacorado, oleado, polido, etc.), pois pode ficar manchado ou descolorado.

**No caso de se observarem irregularidades nas cores no ecrã do televisor**
Como o tipo de sistema de colunas com blindagem magnética, pode instalar as colunas próximo de um televisor. No entanto, dependendo do tipo de televisor, pode continuar a observar irregularidades nas cores.
**Se existirem interferências nas cores...**
Desligue o televisor, aguarde 15 a 30 minutos e ligue o novamente.
**Se ainda existirem intererferências nas cores...**
Afaste o aparelho do televisor.

**Instalação**
Pode regular o ângulo como desejado. (A)
Quando ligar o cabo da coluna tenha cuidado para não deixar as pontas dos dois cabos tocar nos terminais ou uma na outra pois pode provocar um curto-circuito. (B)

**Para montar a coluna na parede**
Como a coluna é pesada, fixe-a de forma segura a uma parede forte.
Verifique se a coluna está bem presa, para não cair.

- Desaperte os parafusos com a chave Allen (Hex) fornecida (Ⓒ) como se mostra na figura. (C)
Depois de ajustar o ângulo, verifique se voltou a apertar bem os parafusos.

- Monte o suporte fornecido (Ⓓ) na parede. (D)

Fixe o suporte com parafusos para cargas pesadas à venda no mercado.
Quando instalar o suporte, verifique se está a utilizar os parafusos apropriados ao tipo de parede.
**A Sony não pode ser responsabilizada pelos danos ou ferimentos provocados pela instalação.**

- Retire a tampa do pé e instale a coluna no suporte para parede. (E)

Se o material de fe que é feita a parede não suportar uma carga de 50 kg ou mais, reforce a parede.

- Verifique se prendeu o pé com os parafusos fornecidos (Ⓔ).
Depois de apertar bem os parafusos, coloque a tampa no suporte. (F)

Características técnicas	
Sistema de colunas	2 vías, com blindagem magnética
Colunas:	<p>10 cm, tipo cónico</p> <p>Tweeter: 1,9 cm, tipo cúpula</p> <p>Reflexo dos graves</p> <p>8 ohms</p> <p>Potência máxima de entrada: 100 watts</p> <p>86 dB (1 W, 1 m)</p> <p>60 Hz - 70 000 Hz</p> <p>Aprox. 161 × 286 × 214 mm</p> <p>Ong. 4,5 kg</p> <p>Beugel (1)</p> <p>Allen (Hex) (1)</p> <p>Parafusos (para a coluna) (2)</p>
Tipo Impedância nominal	
Gestão de energia	
Nivel de sensibilidade	
Intervalo de frequência	
Dimensões (l/a/p)	
Peso	
Accessórios fornecidos	





## Speaker System SS-LA300ED

Česky
-------

### Bezpečnostní opatření

- Vyhnete se dlouhodobému buzení soustavy reproduktoru výkonem přesahujícím maximální příkon tohoto systému.
- Před připojením vypněte zesilovač, aby nedošlo k poškození reproduktorů.
- Je-li připojení +/- nesprávné, bude se zdát, že chybí basové tóny a pozice jednotlivých nástrojů budou neztvárné.
- Zvláštní pozornost věnujte umístění reproduktoru na podlahy se speciální úpravou (voskované, olejované, leštěné), neboť může dojít k jejich zaspínění nebo zabarvení.

**Na obrazovce nedaleko umístěného televizoru jsou nevyrované barvy**
Magnetycký systém soustava reproduktorů může být umístěna blízko televizoru. I tak ale může na obrazovce televizoru docházet k určité nevrovnanosti barev, záleží na typu televizoru.

**Dochází k nevrovnanosti barev...**
Vypněte televizor a poťe jej 15 až 30 minutách znovu zapněte.

**Nevrovnanost barev nezmiela...**
Umístěte přístroj dále od televizoru.

#### Instalace

Uhel můžete pootočením nastavit podle potřeby. (A)
Při připojování kabelu reproduktoru dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu mezi vodiči kabelu nebo mezi vodiči a zdífkami. (B)

#### Zavěšená zařízení na zed'

Zavěšení by mělo být připraveno na zed' s výztuží, neboť je těžká.
Připevněte zařízení velmi důkladně, aby nespadlo.

<b>1</b>	Povolte šrouby pomocí imbusového klíče (2) - viz obrázek. (C)
<b>2</b>	Připevňte dodávaný držák (1) na zed'. (D)

Držák pevně přišroubujte pomocí zvláště pevných šroubů běžně dostupných v obchodní síti.

Pokud instalujete držák sami, měli byste použít odpovídající šrouby pro daný typ zdi.
Společnost Sony nemůže zodpovídat za škody či poranění způsobené nesprávnou instalací.

<b>3</b>	Sejměte kryt stojanu a nainstalujte reproduktor do držáku na zdi. (E)
<b>4</b>	Je-li nosnost zdi menší než 50 kg, měli byste ji vyztužit.

<b>3</b>	Sejměte kryt stojanu a nainstalujte reproduktor do držáku na zdi. (E)
<b>4</b>	Je-li nosnost zdi menší než 50 kg, měli byste ji vyztužit.

<b>4</b>	Upevněte stojan pomocí přiložených šroubů (3).
	Po důkladném připravení šroubů na stojan nasadte kryt stojanu. (F)

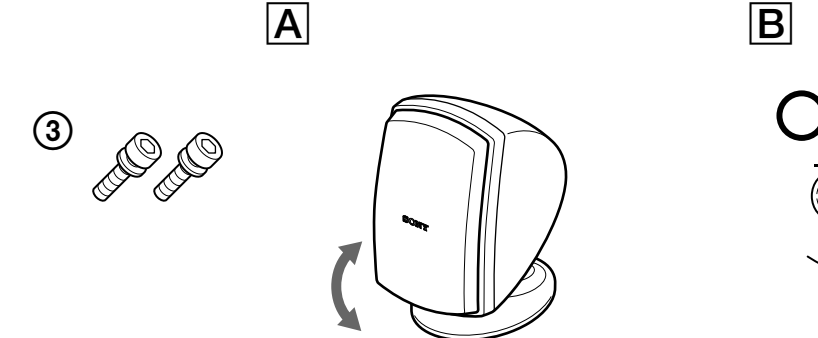
#### Technické údaje

Soustava reproduktorů	2cestná, magnetycký stíněná Hloubkový reproduktor: 10 cm, kuželovitý typ Výškový reproduktor: 1,9 cm, klenutý typ Bassreflex
Typ skříně	8 ohmů
Jmenovitá impedance	8 ohmů
Výkonová zatížitelnost	Maximální příkon: 100 wattů
Citlivost	86 dB (1 W, 1 m)
Kmitočtový rozsah	60 Hz - 70 000 Hz
Rozměry (š/v/h)	Пribл. 161 × 286 × 214 mm
Hmotnost	Přibližně 4,5 kg
Dodávané příslušenství	Držák (1) Imbusový klíč (1) Šrouby (pro reproduktor) (2)

V některých případech může být vhodnější použít podlahový stojan WS-FV500 (není součástí dodávky), záleží na umístění reproduktoru.

Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

A műszaki adatok é a formaterv változtatásának jogát–minden külön értesítés nélkül–fenntartjuk.



Русский язык
--------------

#### Меры предосторожности

- Избегайте длительного использования акустических систем с мощностью, превосходящей максимальную входную мощность этой акустической системы.
- Прежде чем производить подключение, выключите усилитель во избежание повреждения акустических систем.
- А если соединение +/- выполнено неверно, низкие частоты будут срезаны, а положение инструментов станет неясным.
- Прежде чем производить подключение, выключите усилитель во избежание повреждения акустических систем.
- Если соединение +/- выполнено неверно, низкие частоты будут срезаны, а положение инструментов станет неясным.
- При установке акустической системы соблюдайте осторожность при размещении громкоговорителя на полках, которые обработаны особым образом (натертых воском, покрашенных масляными красками, лакированных и т. д.), так как это может привести к пожеллению пятен или изменению цвета.

**В случае искажения цветности на экране находящегося поблизости телевизора**

Акустические системы магнитозащитного типа можно устанавливать рядом с телевизором. Однако искажение цветности может все же наблюдаться на экране в зависимости от типа телевизора.
**Если наблюдается искажение цветности...**
Выключите телевизор, затем включите его снова через 15–30 минут.

**Если снова наблюдается искажение цветности...**
Немного отодвиньте устройство от телевизора.

### Установка

Можно настроить угол по своему усмотрению. (A)

При подключении кабеля громкоговорителей не перемывайте его провода и не допускайте их контакта на разьемах. (B)

#### Монтаж устройства на стене

Так как устройство тяжелое, надежно прикрепите его к прочной стене.
Во избежание падения устройства убедитесь, что оно надежно прикреплено.

<b>1</b>	Отверните винты с помощью прилагаемого торцового (шестигранного) ключа (2), как показано на рисунке. (C)
<b>2</b>	Отрегулируйте угол, обязательно надежно затяните винты.

<b>2</b>	Прикрепите прилагаемый держатель (1) к стене. (D)
	Обязательно закрепите держатель с помощью имеющихся в продаже винтов, выдерживающих большую нагрузку.

При самостоятельном установе держателя обязательно используйте винты, подходящие к имеющемуся типу стены.

Sony не несет никакой ответственности за какие бы то ни было убытки или повреждения, связанные с установкой.

<b>3</b>	Снимите крышку со стойки и установите громкоговоритель на держатель на стене. (E)
----------	---

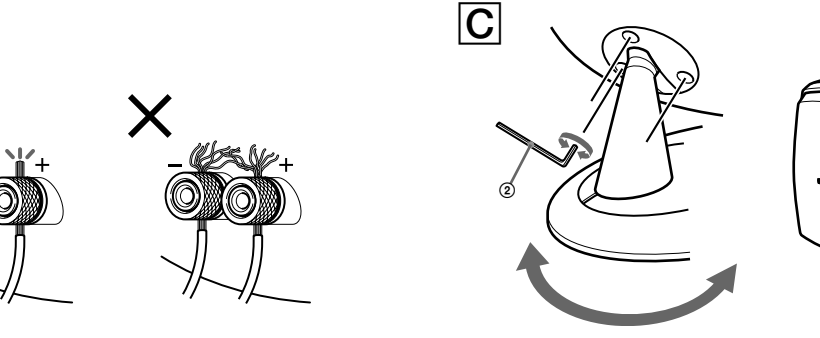
<b>4</b>	Если материал, из которого сделана стена, не выдерживает нагрузку 50 кг и более, обязательно укрепите стену.
----------	--

<b>4</b>	Обязательно закрепите крепежные с помощью прилагаемых винтов (3).
	После надежной установки винтов в стойку установите на место крышку. (F)

<b>Технические характеристики</b>	
Акустическая система	2-веjs, магнетиск баскетт
Громкоговортители	HK: 10 см, конусного типа BЧ: 1,9 см, купольного типа Фазинвертор
Тип корпуса	8 Ом
Номинальное сопротивление	8 Ом
Мощность	Максимальная входная мощность: 100 Вт
Уровень чувствительности	86 дБ (1 Вт, 1 м)
Диапазон воспроизводимых частот	60 Гц - 70000 Гц
Габариты (ш/в/г)	Пribл. 161 × 286 × 214 mm
Масса	Пribл. 4,5 кг
Комплектующие принадлежности	Держатель (1) Торцовый (шестигранный) ключ (1) Шестигранны скрутковод (1) Винты (для громкоговорителя) (2)

Возможно, потребуется использовать напольную подставку WS-FV500 (не входит в комплект) в зависимости от места установки акустической системы.

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.



**Uvolnit/Meglazítani/Όσφερνήτν/Uvolnit/Losn/Loysenná/Gevşetin/Χαλαρώστε/Poluzuj/Skrvuja loss**

**Utáhnout/Meghízni/Завернұть/Upevnít/Stram/Kirista/Sikin/Σφιζτε/Dokreće/Skrvuja fast**

Dansk
-------

### Forholdsregler

- Undgå vedvarende brug af højtalersystem med et wattforbrug, som overstiger hver højttalers maksimale indgangseffekt.
- Før at undgå at beskadige højtalersystemet bør du slukke for forstærkeren inden tilslutning.
- Hvis +/- -tilslutningen ikke er korrekt, mangler bas-tonerne, og instrumenternes position bliver utydelig.
- Vær forsigtig, hvis højttaleren anbringes på et specialbehandlede gulv (poleret, voks- eller oliebehandlede osv.), da der kan opstå pletter eller misfarvning.

Hvis der opstår farveunøjagtigheder på tv-skærme i nærheden ldet højtalersystemet er magnetbeskyttet, kan højttalere installeres tæt på tv'et. Der kan dog opstå farveuregelmæssigheder på tv-skærmen afhængigt af, hvilket tv du har.
**Hvis der opstår farveuregelmæssigheder...**
Sluk for tv'et, og tænd igen efter 15 til 30 minutter.

Hvis der opstår farveuregelmæssigheder igen...

Anbring enheden længere væk fra tv'et.

#### Installation

Du kan justere vinklen efter behov. (A)
Når du tilslutter højtalere ledningen, skal du være forsigtigt, at du ikke sætter ledningerne sammen og kortslutter dem, og at du ikke rører ved stikkene. (B)

Sådan monteres enheden på væggen

Da enheden er tung, skal enheden fastgøres forsvarligt til en forstærket væg.
Sørg for, at enheden er fastgort forsvarligt, så den ikke falder ned.

<b>1</b>	Løsn skruerne ved hjælp af den medfølgende umbrakonøgle (2), som vist på billedet. (C)
	Når du har justeret vinklen, skal du sørge for at stramme skruerne forsvarligt.

<b>2</b>	Monter det medfølgende beslag (1) på væggen. (D)
	Sørg for at montere beslaget med de korrekte skruer.

Hvis du selv installerer beslaget, skal du sørge for at anvende skruer, der passer til din vægtype.

Sony er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller personskader, der skyldes installation.

<b>3</b>	Fjern dækslet på stativet, og monter højttaleren på vægbeslaget. (E)
----------	--

Hvis væggens materiale ikke kan holde en vægt på 50 kg eller mere, skal du sørge for at forstærke væggen.

<b>4</b>	Sørg for at montere stativet med de medfølgende skruer (3).
	Når du har fastgort skruerne på stativet, skal du placere dækslet på stativet. (F)

#### Specifikationer

Højtalersystem	2-vejs, magnetisk beskyttet
Højttalereheder	Bas:højttaler: 10 cm, membran-type Diskanthøjttaler: 1,9 cm, kegletype Basrefleks
Afskærmningstype	8 ohm
Nominel impedans	8 ohm
Strømkapacitet	Azami giriş gücü: 100 watt
Følsomhedsniveau	86 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde	60 Hz - 70 000 Hz
Mål (b/h/d)	Cirka 161 × 286 × 214 mm
Vægt	Ca. 4,5 kg
Medfølgende tilbehør	Vægbeslag (1) Umbrakonøgle (1) Skruer (til højttaleren) (2)

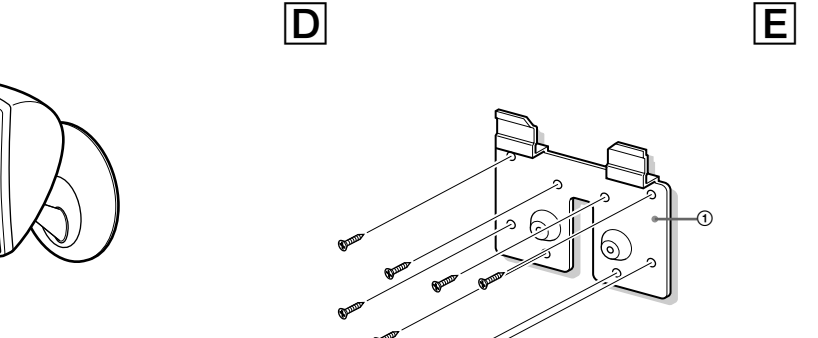
Det kan være bedst at anvende WS-FV500 (gulstativ, medfølger ikke), afhængigt af højttalerens placering.

Ret til ændring i design og specifikationer forbeholdes.

Det kan være bedst at anvende WS-FV500 (gulstativ, medfølger ikke), afhængigt af højttalerens placering.

Ret til ændring i design og specifikationer forbeholdes.

Valmistaja pidattaa itsellään oikeuden muuttaa laitteen muotoilua ja ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.



**Uvolnit/Meglazítani/Όσφερνήτν/Uvolnit/Losn/Loysenná/Gevşetin/Χαλαρώστε/Poluzuj/Skrvuja loss**

Türkçe
--------

### Uyarılar

- Hoparlör sisteminin, sürekli olarak azami giriş gücünün aşan bir watt girişine maruz bırakmayın.
- Hoparlör sisteminin zarar görmesini önlemek için, bağlamadan önce amplifikatörü kapatın.
- +/- kutup bağlantıları doğru şekilde yapılmasza, bas tonları duyulmaz ve enstrümanların konumu belirsiz hale gelir.
- Özel olarak işlenmiş (parafinle, yağlı boyayla işlenmiş veya cilalanmış) bir yüzeye koyarken dikkat edin, hoparlör lekelenebilir veya rengi atabilir.

**TV ekranı yanında renk düzensizlikleri görüldüğünde**
Hoparlör sistemi manyetik korumalı olduğundan, TV seti yakınına yerleştirilebilir. Bununla birlikte, TV setinin türüne bağlı olarak ekranda yine de renk düzensizlikleri görülebilir.

**Renk düzensizlikleri görüldüğünde...**
Televizyonu kapatın, 15 - 30 dakika sonra yeniden açın.

**Renk düzensizlikleri yeniden görüldüğünde...**
Hoparlörleri TV setinden uzaklaştırın.

#### Kurulum

Açığı gerektiki gibi ayarlayabilirisiniz. (A)
Hoparlör kablosunu bağlarken kablonun uçlarının kısa devre yapmamasına veya terminalerde birbirine değmesinine dikkat edin. (B)

**Birimi duvara asma için**

Birim ağır olduğundan, sağlam bir duvara güvenli bir şekilde monte edin.

Birimin, düşmeyecek şekilde monte edilmesine dikkat edin.

<b>1</b>	Verilen anahtar (2) kullanarak, vidaları şekilde görüldüğü gibi gevşetin. (C)
	Açığı ayarladktan sonra vidaları iyice sıkıtınızndan emin olun.

<b>2</b>	Verilen tutucuyu (1) duvara monte edin. (D)
	Tutucunun duvara montajı sırasında, piyasada bulunan özel, sağlam vidaları kullanın.

Tutucuyu kendiniz monte ediyorsanız, duvarın türüne göre vida kullanmaya dikkat edin.

Sony, kurulum veya montajdan kaynaklanan hasar ve yaralanmalardan sorumlu tutulamaz.

<b>3</b>	Ayağın kapagını çıkarın ve hoparlörü duvar konsoluna takın. (E)
----------	---

<b>4</b>	Standı, verilen vidalarla (3) sağlamlaştırtmayı unutmayın.
	Vidalan standa sağlam bir şekilde taktikten sonra kapagını kapatın. (F)

#### Tekniset tiedot

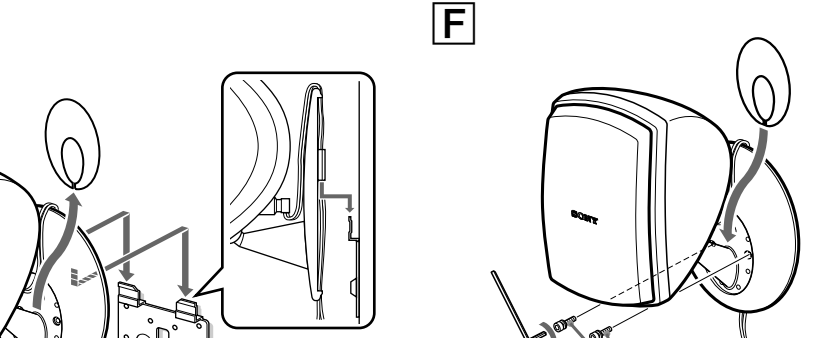
Käiutinjärjestelmä	2-tie, magneettisesti suojattu
Käiutinelementit	Bassoikäiutin: 10 cm, kartio Diskanttikäiutin: 1,9 cm, kalottit Bassrefleksi
Kotelon tyypit	8 ohm
Nimellisimpedanssi	8 ohm
Tehtonkesto	Suurin tuloteho: 100 wattia
Herkkyyt	86 dB (1 W, 1 m)
Tajuvuussaha	60 Hz - 70 000 Hz
Mitat (l/k/s)	Yaklaşık 161 × 286 × 214 mm
Paino	Nöln 4,5 kg
Vakiovarusteet	Asennusköinnike (1) Ruuvit (käiutinta varten) (2)

Duyarıllık delüğü 100 watt
Herkkyyt 86 dB (1 W, 1 m)
Tajuvuussaha 60 Hz - 70 000 Hz
Yaklaşık 161 × 286 × 214 mm
Nöln 4,5 kg

Asennusköinnike (1)
Ruuvit (käiutinta varten) (2)

Hoparlörü kurdüğünüz yere bağı olarak WS-FV500 (zemin standı; ayrı olarak satılır) kullanmanız gerekebilir.

Görünüm ve özellikler, önceden haber vermeksizin değıştirilebilir.



Ελληνικά
----------

### Προφυλάξεις

- Ηποarlör sisteminin, sürekli olarak azami giriş gücünün aşan bir watt girişine maruz bırakmayın.
- Ηoparlör sisteminin zarar görmesini önlemek için, bağlamadan önce amplifikatörü kapatın.
- +/- kutup bağlantıları doğru şekilde yapılmasza, bas tonları duyulmaz ve enstrümanların konumu belirsiz hale gelir.
- Özel olarak işlenmiş (parafinle, yağlı boyayla işlenmiş veya cilalanmış) bir yüzeye koyarken dikkat edin, hoparlör lekelenebilir veya rengi atabilir.

**Jeśli na ekranie odbiornika telewizyjnego zostanie zaobserwowane nieregularności koloru...**

Jeśli na ekranie odbiornika telewizyjnego zostanie zaobserwowane nieregularności koloru...
Dzięki budowie zabezpieczającej przed działaniem pola magnetycznego głośniki można ustawić w pobliżu odbiornika telewizyjnego.
Nieregularności koloru może jednak występować w zależności od typu odbiornika TV.

**Jeżeli zaobserwujesz nieregularności koloru...**

Wyłącz odbiornik TV, a następnie wyłącz go ponownie po upływie 15 - 30 minut.

**Jeżeli ponownie zaobserwujesz nieregularności koloru...**

Ustaw głośniki dalej od odbiornika telewizyjnego.

#### Instalacja

Kąt można ustawić odpowiednio do potrzeb. (A)

Se till så att du inte kortsluter högtalarkablarna eller gör så att de kommer i kontakt med varandra vid terminalerna. (B)

Podczas podłączania przewodu głośnikowego należy zachować ostrożność, aby nie zerwać razem przewodów oraz aby nie dotykały one zacisków. (B)

**Abz zawieszic urządzenie na ścianie**
Ponieważ urządzenie jest ciężkie, należy je starannie zamocować na wzmacnionej ścianie.
Należy upewnić się, że urządzenie jest zamocowane prawidłowo, aby nie spadło.

<b>1</b>	Poluzuj šrouby za pomocu dostarczonego sześciokątneho klucza imbusowego (2), jak pokazano na ilustracji. (C)
	Po ustawieniu kąta starannie dokręć šrouby.
<b>2</b>	Przytwierdź dostarczony wspornik (1) do ściany. (D)
	Przykręć wspornik, używając dostępnych w sprzedazy śrub o dużej wytrzymałości. Podczas samodzielnej instalacji wspornika należy pamiętać, aby šrouby używane do montażu były odpowiednie dla danego typu ściany.
	Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek škody lub obrażenia ciała powstałe wskutek instalacji sprzętu.

<b>3</b>	Στερεώστε το παρεχόμενο στήριγμα (1) στον τοίχο. (D)
	Βεβαιωθείτε ότι στερεώσατε το στήριγμα με βίδες βαρέως τύπου του εμπορίου. Όταν τοποθετήτε το στήριγμα μόνιμ οσας, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε βίδες κατάλληλες για τον τύπο του τοίχου.
	H Sony δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμούς που οφείλονται στην εγκατάσταση.

Εφαρμόστε στη άρθρωση του τοίχου τον τύπο βίδας που απαιτείται για τον τύπο του τοίχου.
H Sony δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμούς που οφείλονται στην εγκατάσταση.

<b>3</b>	Δείξτε την πλευρά του τοίχου που θα τοποθετήσετε το περίο στο στήριγμα του τοίχου. (E)
----------	--

<b>4</b>	Εάν τα υλικά του τοίχου δεν μπορούν να στηρίξουν ένα φορτίο 50 kg ή περισσότερο, βεβαιωθείτε ότι έχετε ενισχύσει τον τοίχο.
<b>4</b>	Βεβαιωθείτε ότι στερεώσατε τη βάση με τις παρεχόμενες βίδες (3).
	Αφού τοποθετήσετε βίδες σε ασφαλεία στη βάση, τοποθετήστε το κάλυμμα στη βάση. (F)

<b>Dane techniczne</b>	
Zestaw głośnikowy	2-droźny, ekranowany magnetycznie
Högtalarelelement	Woofer (głośnik niskotonowy): 10 cm, kopułowy Basreflex
Głośniki	8 ohm
	Woofer: 10 cm, typu kupałkowy Bas refleks
	Woofer: 10 cm, typu kupałkowy Bas refleks
Typ obudowy	8 omów
Impedancja znamionowa	8 omów
Wydatność mocy operacyjnej	Maksymalna moc wejściowa: 100 W
	Woofer: 10 cm, typu kupałkowy Bas refleks
Typ osłony	Męytowny 100 watt
Impedancja znamionowa	86 dB (1 W, 1 m)
Wydatność mocy operacyjnej	60 Hz - 70 000 Hz
	Wymiar (szer./wys./głęb.)
	Ok. 161 × 286 × 214 mm
	Wymiar (szer./wys./głęb.)
	Ca. 161 × 286 × 214 mm
	Wymiar (szer./wys./głęb.)
	Ca. 161 × 286 × 214 mm
	Masa
	Wyposazienie
	Wspornik (1) Szesciokątny klucz imbusowy (1) Wkręty (do zamocowania głośników) (2)

W zależności od miejsca ustawienia głośnika może być pożądane użycie stojaka podogowego WS-FV500 (nie należy do zestawu).

Producent zastrzeżza sobie prawo zmiany projektu i danych technicznych bez uprzedniego powiadomienia.

Svenska
---------

### Försiktighetsåtgärder

- Undvik att driva systemet kontinuerligt med en effekt som överstiger systemets maximala ingångseffekt.
- Innan du gör några anslutningar bör du stänga av förstärkaren.så undviker du risken att förstöra högtalarsystemet.
- Om +/- -anslutningen är felaktigt försvinner mycket av basen och instrumentens placering i ljudbilden blir svar att uppfatta.
- Var försiktig om du placerar högtalaren på ett tybhandlat gulv (vaxat, oljat, polerat eller liknande) eftersom golvet kan få fläckar eller missfärgas.

Om färgregulbundenheter uppkommer på TV-skärm i nærheten Med ett magnetiskt avskärmat högtalarsystem kan magnetiska fält orsaka tv-skärmens bild. Emmellert kan färgregulbundenheter uppkomma på TV-skärmen beroende på typ av TV.

Om färgavvikelser uppträder...
Slå av strömmen till TV:n, slå sedan på den igen efter 15 - 30 minuter.

Om färgavvikelsen visas på nytt...

Placera enheten på större avstånd från TV:n.

#### Installation

Vid behov kan du justera vinkeln. (A)

Se till så att du inte kortsluter högtalarkablarna eller gör så att de kommer i kontakt med varandra vid terminalerna. (B)